

Isa

Chapter 4

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לְחַמְנוּ Pão-nosso H3899	לֵאמֹר dizendo H0559	הַהוּא aquele H1931	בַּיּוֹם no-dia H3117	אֶחָד um H0259	בְּאִישׁ em-homem H0376	נָשִׁים mulheres H0802	שֶׁבַע sete H7651	וְהִחֲזִיקוּ E-agarrarão H2388	1
אַסֵּף remove H0622	עָלֵינוּ sobre-nós	שְׁמֶךָ nome-Teu H8034	יִקְרָא seja-chamado H7121	רַק somente H7535	נִלְבָּשׁ vestiremos H3847	וְשִׁמְלֹתֵינוּ e-roupa-nossa H8071	נֹאכַל comeremos H0398		
								ס § opróbrio-nosso H2781	

E sete mulheres n'aquelle dia lançarão mão d'um homem, dizendo: Nós comeremos do nosso pão, e nos vestiremos de nossos vestidos: tão sómente que sejamos chamadas pelo teu nome; tira o nosso opprobrio.

הָאָרֶץ terra H0776	וּפְרֵי e-fruto-da H6529	וּלְקַבּוֹד e-para-glória H3519	לְצִבְיָהּ para-beleza	יְהוָה YHWH H3068	צִמָּח rebento-de H6780	יְהוָה será H1961	הַהוּא aquele H1931	בַּיּוֹם No-dia H3117	2
			יִשְׂרָאֵל: Yisra'el H3478	לְפֹלִיטָת para-sobreviventes-de H6413	וּלְתִפְאֹרֶת e-para-esplendor H8597	לְמַגְדָּלוֹ para-majestade H1347			

N'aquelle dia o Renovo do Senhor será um ornamento e uma gloria; e o fructo da terra excellente e formoso para os que escaparem d'Israel.

לוֹ para-ele	יֵאמֹר será-dito H0559	קָדוֹשׁ santo H6918	בִּירוּשָׁלַיִם em-Yerushalayim H3389	וְהַנּוֹתָר e-o-que-sobra H3498	בְּצִיּוֹן em-Tsiyon H6726	הַנּוֹשָׁאָר o-que-resta H7604	וְהָיָה E-será H1961	3	
			בִּירוּשָׁלַם: em-Yerushalayim H3389	לְחַיִּים para-vida	הַכְּתוּב o-escrito H3789	כָּל- todo H3605			

E será que aquelle que ficar de resto em Sião, e o que ficar em Jerusalem, será chamado sancto: todo aquelle que em Jerusalem está escripto para vida;

יְרוּשָׁלַם Yerushalayim H3389	דָּמֵי sangues-de H1818	וְאֶת- e-(a) H0853	צִיּוֹן Tsiyon H6726	בָּנוֹת- filhas-de H1323	צִנְאוֹת imundice-de H6675	אֶת- (a) H0853	אֲדֹנָי 'Adonay H0136	רָתַץ lavar H7364	וְאִם Se	4
		בְּעֵר: queima H7307	וּבְרוּחַ e-por-espírito-de H7307	מִשְׁפָּט julgamento H4941	בְּרוּחַ por-espírito-de H7307	מִקְרָבָהּ do-meio-sua H7130	יְדִיחַ lavará H1740			

Quando o Senhor lavar a immundicia das filhas de Sião, e limpar o sangue de Jerusalem do meio d'ella, com o espirito de juizo, e com o espirito de ardor.

וענן	מקראתה	ועל-	ציון	הר-	מכון	כל-	על	יהוה	וברא
nuvem	assembleias-sua	e-sobre	Tsion	monte-de	lugar-de	todo	sobre	YHWH	E-criará
H6051	H4744		H6726	H2022	H4349	H3605		H3068	
חפה:	כבוד	כל-	על-	כי	לילה	להבה	אש	וננה	ועשן
cobertura	glória	toda	sobre	porque	de-noite	chama	fogo	e-brilho-de	e-fumaça
H2646	H3519	H3605			H3915	H3852	H0784	H5051	H6227
					H3119				H3119

E creará o Senhor sobre toda a habitação do monte de Sião, e sobre as suas congregações, uma nuvem de dia, e um fumo, e um resplandor de fogo chammejante de noite; porque sobre toda a gloria haverá protecção.

ולמסותור	ולמחסה	מחרב	יומם	לצל-	תהיה	וסכה
e-para-abrigo	e-para-refúgio	do-calor	dia	para-sombra-de	haverá	E-tabernáculo
H4563	H4268		H3119	H6738	H1961	H5521
				פ	וממטר:	מזרם
				¶	e-de-chuva	de-tempestade
					H4306	H2230

E haverá um tabernaculo para sombra com o calor do dia: e para refugio e esconderijo contra o alagamento e contra a chuva.